



Распоряжение директора Департамента

Номер: **A-101**

Предмет: **ЗАЧИСЛЕНИЕ, ПОВТОРНОЕ ЗАЧИСЛЕНИЕ, ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ И СПИСОЧНЫЙ ПЕРЕВОД УЧАЩИХСЯ**

Категория: **УЧАЩИЕСЯ**

Редакция: **17 февраля 2022 г.**

ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

- Изменения, касающиеся права на восстановление в школе детей, возвращающиеся в нью-йоркский городской образовательный округ, и детей, ранее направленных по решению суда из спецучреждения, места лишения свободы или программы лечения (§§ III, III.A.1-3, III.C.1-2, III.D.1, VII.E.3).



Распоряжение директора Департамента

Номер: **A-101**

Предмет: **ЗАЧИСЛЕНИЕ, ПОВТОРНОЕ ЗАЧИСЛЕНИЕ, ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ И СПИСОЧНЫЙ ПЕРЕВОД УЧАЩИХСЯ**

Категория: **УЧАЩИЕСЯ**

Редакция: **17 февраля 2022 г.**

Распоряжение директора Департамента	1
ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ	1
АННОТАЦИЯ	3
I. ВВЕДЕНИЕ	3
II. ПРИЕМ и ЗАЧИСЛЕНИЕ	9
III. ПОВТОРНЫЙ ПРИЕМ	18
IV. ПЕРЕВОД	19
V. ПРИЕМ и ЗАЧИСЛЕНИЕ ДЕТЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ	24
VI. ВЫЯСНЕНИЕ И ПОДТВЕРЖДЕНИЕ МЕСТОЖИТЕЛЬСТВА	25
VII. ОСОБЫЕ СИТУАЦИИ	29
VIII. СПИСОЧНЫЙ ПЕРЕВОД УЧАЩИХСЯ	34
IX. ОТМЕНА РАСПОРЯЖЕНИЯ	35
X. СПРАВКИ	35



Распоряжение директора Департамента

Номер: **A-101**

Предмет: **ЗАЧИСЛЕНИЕ, ПОВТОРНОЕ ЗАЧИСЛЕНИЕ, ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ И СПИСОЧНЫЙ ПЕРЕВОД УЧАЩИХСЯ**

Категория: **УЧАЩИЕСЯ**

Редакция: **17 февраля 2022 г.**

АННОТАЦИЯ

Настоящее Распоряжение заменяет собой Распоряжение A-101 директора Департамента от 31 марта 2020 г. Оно регламентирует порядок приема, исключения и перевода учащихся в нью-йоркском городском образовательном округе (New York City school district), как в школьных округах 1-32, так и в школах и программах специального образования Округа 75 (за исключением особо оговоренных случаев).

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Отдел по набору учащихся (Office of Student Enrollment, OSE) обладает исключительными полномочиями в отношении политики приема, зачисления и планирования набора учащихся в школах, принадлежащих к округам 1-32 нью-йоркского городского образовательного округа. Инспекторы Округа 75 и Округа 79 отвечают за прием, зачисление и планирование набора учащихся в школах соответствующих округов.

B. Определения

В рамках настоящего Распоряжения используются следующие определения:

1. **Прием** — процесс подачи семьями заявлений в школы и программы на следующий учебный год.
2. **DOE** — Департамент образования г. Нью-Йорка.
3. **Школы DOE** — школы в составе нью-йоркского городского образовательного округа, в частности, школы округов 1-32 и школы и программы Округа 75.
4. **Зачисление** — завершение регистрации в назначенной школе, внесение ребенка в реестр в системе и фактическое посещение ребенком школы.
5. **Родитель** — родитель, опекун или любое другое лицо, состоящее с ребенком в родительских или опекунских отношениях, в частности, кровный или приемный родитель, мачеха/отчим, законный опекун, патронатный родитель и «лицо, заменяющее родителей» учащемуся школы. **Лицо, заменяющее родителей** — лицо, взявшее на себя попечение и уход за ребенком ввиду отсутствия родителей или законных опекунов, в т. ч. по причине их смерти, тюремного заключения,

психического заболевания, проживания за пределами штата или оставления ребенка.

6. **Условное зачисление** — включение ребенка в реестр в системе в случае отсутствия полной документации, сомнений в действительности документации или в праве ребенка посещать школу.
7. **Регистрация** — процесс подтверждения права ребенка на посещение школы на основании представленной родителями требуемой документации, в т. ч. подтверждающей возраст и место жительства ребенка (за исключением случаев, описанных в Разделе VII) и внесение ребенка в реестр в системе.
8. **Перевод** — прекращение обучения в нынешней школе и начало обучения в другой школе DOE; типы перевода указаны в Разделе IV. Перевод не предусматривает процедуры выбытия из нью-йоркского городского образовательного округа.
9. **Зонированная школа** — школа, предоставляющая приоритетное право зачисления детям, проживающим в определенном географическом районе («зоне школы»). Зонированная школа в первую очередь обслуживает детей, проживающих в ее зоне. Исключение составляет прием в подготовительный класс (Pre-K); здесь приоритетом при зачислении пользуются учащиеся программы 3-K, а затем зонированные кандидаты. При наличии мест, вновь прибывшие зонированные учащиеся имеют право на регистрацию и зачисление в свою зонированную школу.

C. Прием в школу

1. Не допускается отказ в приеме в муниципальную школу на основании расовой принадлежности, цвета кожи, мировоззрения, национального происхождения, пола, гендерной идентичности, беременности, статуса иностранца, гражданства, инвалидности, сексуальной ориентации, религиозных верований, веса и этнического происхождения.
2. Дети, достигающие 3 лет в календарном году приема, имеют право на поступление в программы 3-K с учетом установленного порядка зачисления (см. Раздел II.B.) и наличия мест.
3. Дети, достигающие 4 лет в календарном году приема, имеют право на поступление в подготовительный класс (pre-Kindergarten, Pre-K) с учетом установленного порядка зачисления (см. Раздел II.C.) и наличия мест.
4. Дети, достигающие в календарном году приема 5 лет, обязаны учиться и подлежат зачислению в подготовительный класс (Kindergarten, K) вне зависимости от того, поступают они в школу впервые или переводятся из другой школы; исключение составляют дети,
 - a. чьи родители намерены отправить их в 1 класс в 6-летнем возрасте со следующего учебного года, или
 - b. которые обучаются в немунципальной школе или зарегистрированы в Отделе домашнего обучения (Office of Home Schooling) DOE.

Дети, достигающие в календарном году приема 6 лет, не обучающиеся в школе DOE и не зарегистрированные в Отделе домашнего обучения DOE, зачисляются в 1 класс.

5. Дети должны учиться в школе с 5 лет, за исключением случаев, предусмотренных выше в пунктах 4a и 4b. Посещение школы обязательно до окончания учебного года, в котором ребенку исполняется семнадцать лет. Учащиеся, не получившие аттестата о среднем образовании, имеют право продолжать обучение до конца учебного года, в котором им исполняется 21 год, даже по получении сертификата об окончании школы (Commencement Credentials).

D. Зачисление на учебный уровень (класс)

1. Начальным учебным уровнем в нью-йоркском городском образовательном округе является подготовительный класс (Kindergarten, K). В подготовительный класс зачисляются только дети, достигающие 5 лет в календарном году приема. Дети, достигающие в календарном году 6 лет, не обучающиеся в школе DOE и не зарегистрированные в Отделе домашнего обучения DOE, зачисляются в 1 класс.
2. В случаях, когда ребенок по возрасту должен поступать в 1 класс, но директор школы считает зачисление в другой класс более соответствующим его учебным потребностям, последний согласует свое мнение с окружным инспектором и направляет ему в качестве обоснования представленную родителем медицинскую документацию и результаты других экспертиз. Окончательное решение о зачислении ребенка на надлежащий учебный уровень выносится инспектором.
3. Зачисление детей, впервые поступающих в классы 2–8 школ нью-йоркского городского образовательного округа, производится на основании представленной документации из последней школы.
4. В случае отсутствия образовательной документации или ее датировании двумя и более годами ранее, зачисление детей, впервые поступающих в школы нью-йоркского городского образовательного округа, производится следующим образом:
 - a. Дети условно зачисляются согласно возрасту; достигающие в учебном году приема (до 30 июня включительно) 15 лет, зачисляются в 9 класс.
 - b. Директор школы оценивает, насколько зачисление в другой класс более соответствует учебным потребностям ребенка. Директор согласует свою рекомендацию с окружным инспектором, представив необходимое обоснование. Окончательное решение о зачислении ребенка на надлежащий учебный уровень выносится инспектором.
 - c. При получении дополнительной или обновленной информации об образовании директор может определить ребенка в другой класс.
5. Зачисление детей, ранее выбывших и вновь возвращающихся в нью-йоркский городской образовательный округ, производится на основании представленной документации. В случае возвращения ребенка в течение учебного года выбытия

и наличия документации о завершении учебного уровня (класса) за пределами школьной системы г. Нью-Йорка, ребенок зачисляется на следующий учебный уровень на следующий учебный год.

Е. Требования к месту жительства

1. В школы DOE принимаются только жители г. Нью-Йорка, за исключением случаев, описанных в Разделах VII.B и VII.C. Лицам, постоянно проживающим за пределами г. Нью-Йорка и намеренным поступать в школу DOE, требуется подать заявление в Отдел по набору учащихся в соответствии с Распоряжением A-125 директора Департамента.
2. При регистрации ребенка в школу родители заполняют Анкету о месте жительства (Housing Questionnaire). Дети, проживающие во временном жилье, направляются в программу по работе с учащимися, проживающими во временном жилье (Students in Temporary Housing, STH). См. [Анкету о месте жительства](#) и документ [«Закон Маккинни-Венто — Информация для родителей и детей»](#).
3. Учащиеся классов K-12, сменившие место жительства в пределах г. Нью-Йорка, имеют право продолжать обучение в своей школе до завершения ее выпускного класса. Перевод ребенка в зонированную школу или округ проживания в связи с дисциплинарными и академическими проблемами запрещается, за исключением случаев, предусмотренных Распоряжением A-450 директора Департамента.
4. В случае переезда ребенка за пределы зоны или округа нынешней школы родители несут ответственность за его посещаемость и пунктуальность. Эти дети не получают права на услуги желтого школьного автобуса помимо оговоренных в Распоряжении A-801 директора Департамента образования и услуг специализированного транспорта, указанных в индивидуальной учебной программе (Individualized Education Program, IEP). В случае ухудшения посещаемости и пунктуальности школьная администрация и семья должны совместно принять необходимые меры по их улучшению.
 - a. Однако, при чрезмерном количестве пропусков и/или опозданий директор, действуя в интересах ребенка, имеет право начать процесс перевода в зонированную или близко расположенную школу по новому месту жительства. Директор представляет ответственному сотруднику Районного офиса (Borough Office) или — для школ Округа 75 — Офиса Округа 75 (District 75 Office) документацию о чрезмерных пропусках и/или опозданиях, а также о принятых совместно с учащимся и семьей мерах для достижения нормальной посещаемости. Ответственный сотрудник Районного офиса или Офиса Округа 75 анализирует представленные данные о посещаемости и опозданиях ребенка до и после перемены места жительства и принятых школой мерах.
 - b. Школы округов 1-32. В случае подтверждения факта ухудшения пунктуальности и посещаемости ответственный сотрудник Районного офиса обращается к исполнительному директору/директору Семейного

центра с запросом о переводе. Программы Округа 75. Отдел приема Округа 75 подтверждает факт ухудшения пунктуальности и посещаемости и направляет ребенка в новую программу Округа 75.

- c. Директор школы обязан письменно уведомить родителей о предстоящем переводе ребенка. Для школ округов 1-32: По получении подтверждения от ответственного сотрудника Районного офиса Отдел по набору учащихся осуществляет перевод ребенка в зонированную или другую школу, на поступление в которую он имеет право. Для программ Округа 75: Офис Округа 75 высылает родителям уведомление о переводе и необходимости пройти регистрацию.
- d. Перевод учащихся, проживающих во временном жилье или в патронатных семьях, запрещен за исключением случаев установления соответствия такого перевода интересам детей; см. Раздел VII.B (учащиеся, проживающие во временном жилье) и Раздел VII.C (учащиеся, проживающие в патронатных семьях).

F. Регистрация

1. Для регистрации и зачисления ребенка в школу DOE требуется присутствие родителя; свободным от родительской опеки, достигшим 18-летнего возраста или беспризорным учащимся присутствие родителей не требуется (см. Раздел VII.A).
 - a. Регистрирующему ребенка лицу, не являющемуся его родителем, требуется представить в школу, Семейный центр или программу Округа 75 заверенный под присягой документ [Аффидевит попечителя, не являющегося родителем ребенка](#); также требуется представить [Аффидевит родителя](#), если имеется. Свободным от родительской опеки, достигшим 18-летнего возраста или беспризорным подросткам такие аффидевиты представлять не требуется (См. Раздел VII.A).
 - b. В случае сомнений в статусе лица, регистрирующего ребенка, школа проводит регистрацию и дальнейшее расследование с целью установления отношения данного лица к ребенку.
2. Лицо, регистрирующее ребенка, должно представить
 - a. Верифицируемые документы о местожительстве (см. Раздел VI);
 - b. Документы в подтверждение возраста ребенка — свидетельство о рождении, паспорт (в том числе иностранный) или свидетельство о крещении с указанием даты рождения. В отсутствие этих документов к рассмотрению могут приниматься другие свидетельства о возрасте, в т. ч.
 - i. официальные водительские права;
 - ii. штатовское или другое официальное удостоверение личности (в т. ч. удостоверение IDNYC);

- iii. школьное удостоверение личности с фотографией и датой рождения;
 - iv. консульская идентификационная карточка;
 - v. медицинская или больничная документация;
 - vi. идентификационная карточка члена семьи военнослужащего;
 - vii. документы, выданные федеральными, штатовскими или городскими агентствами (в т. ч. городским отделом социального обеспечения, Федеральным бюро по размещению беженцев);
 - viii. судебные постановления или другие выданные судом документы;
 - ix. документ, выданный племенем коренных американцев;
 - x. документы, выданные некоммерческими международными гуманитарными и волонтерскими агентствами.
- c. Справка о прививках ребенка (если имеется);
 - d. Последний табель успеваемости/академическая справка ребенка (если имеются).
3. В случае отсутствия указанных документов ребенок зачисляется условно и школе необходимо принять необходимые меры по установлению
- a. адреса;
 - b. возраста;
 - c. наличия прививок;
 - d. свидетельства об обучении ребенка.
4. Школы и программы не имеют права отказать в приеме ребенку, должным образом зарегистрированному или, если применимо, имеющему направление Отдела по набору учащихся, Отдела приема Округа 75, программы Округа 75 или Комитета дошкольного специального образования (CPSE).
5. Зарегистрированный в школе ребенок с приоритетным правом на поступление (по месту жительства, наличию братьев/сестер или направлению в специальную программу) принимается в школу только при условии сохранения этого права на момент зачисления. При изменении статуса и утрате приоритетного права Отдел по набору учащихся или Отдел приема Округа 75 осуществляет перевод и регистрацию ребенка в другой школе, куда он имеет право поступать.
- G. Общие правила и процедуры
- 1. Направление в школу и зачисление детей школьного возраста (классы K-12) должно по возможности осуществляться на следующий учебный день, но не более чем через 5 учебных дней с момента обращения в школу, программу или Семейный центр.

2. Для направления и регистрации в средней школе округа 1-32 детям, не принимавшим участия в общем приемном процессе, необходимо обращаться в Семейный центр. Средние школы (за исключением программ Округа 75, Округа 79 и переходных школ) не имеют права регистрировать детей.
3. По закону дети не обязаны представлять документацию об иммиграционном статусе. Иммиграционный статус или отсутствие документов об иммиграционном статусе не могут быть основанием для отказа в зачислении. Сведения об иммиграционном статусе учащегося или его родителей не должны фиксироваться в школьной документации.
4. Дети, находящиеся под опекой организаций социального обеспечения, органов ювенальной юстиции и исправительных учреждений, принимаются в школу в соответствии с процедурами, изложенными в Разделах III.D, VII.C, VII.E и VII.F.

II. ПРИЕМ и ЗАЧИСЛЕНИЕ

Политика приема и зачисления изложена в Разделах VII.B и VII.C; дополнительные меры защиты предусмотрены для патронатных воспитанников и проживающих во временном жилье детей в случае их переезда из г. Нью-Йорка.

A. Приоритетное зачисление братьев/сестер

1. Применительно к процессу направления в школу и приоритетного зачисления, верифицированными братьями/сестрами ребенка, поступающего в школу, считаются дети, проживающие в одной семье (включая неполнокровных, сводных братьев/сестер, приемных и патронатных детей),
 - a. зарегистрированные или зачисленные в этой школе на момент подачи заявления и которые продолжают обучение в ней в следующем учебном году, или
 - b. зачисленные в программу Округа 75, соразмещенную со школой, куда подается заявление.
2. Дети с верифицированными братьями/сестрами получают право приоритетного зачисления в программы 3-K, Pre-K и начальных школ при условии выполнения приемных требований и наличия мест.
3. Применительно к процессу приема в программу 3-K, к верифицированным братьям/сестрам относятся братья/сестры ребенка, посещающие подготовительную программу или центр Pre-K. Центры Pre-K — окружные программы в ведении DOE, предлагающие классы Pre-K и, в отдельных случаях, 3-K.
4. До направления предложения о зачислении школы и программы обязаны верифицировать (подтвердить) наличие у кандидата обучающихся в школе братьев/сестер.

B. Порядок зачисления в программы 3-K округов 1-32

1. В программу 3-K принимаются дети, достигшие 3 лет к 31 декабря учебного года.

2. Зачисление в программы 3-К в зонированных школах производится при наличии мест в следующем порядке:
 - a. Проживающие в зоне школы дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - b. Проживающие в зоне школы дети, не имеющие верифицированных братьев/сестер;
 - c. Проживающие в школьном округе дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - d. Проживающие вне округа дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - e. Другие дети, проживающие в округе;
 - f. Другие дети, проживающие вне школьного округа.
 3. Зачисление в программы 3-К в незонированных школах производится при наличии мест в следующем порядке:
 - a. Проживающие в школьном округе дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - b. Проживающие вне округа дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - c. Другие дети, проживающие в округе;
 - d. Другие дети, проживающие вне школьного округа.
 4. Зачисление в программы 3-К центров Pre-K производится при наличии мест в следующем порядке:
 - a. Проживающие в школьном округе дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - b. Проживающие вне школьного округа дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - c. Другие дети, проживающие в округе;
 - d. Другие дети, проживающие вне школьного округа.
 5. Отдельные программы 3-К вправе использовать дополнительные виды приоритетного зачисления с целью достижения многообразия демографического состава учащихся. Эти приоритетные группы должны быть согласованы с Управлением раннего образования (Division of Early Childhood Education), Отделом по набору учащихся (Office of Student Enrollment) и Юридическим отделом (Office of the General Counsel). Родители уведомляются о дополнительных приоритетных группах до начала приемного процесса.
- C. Порядок зачисления в подготовительные программы (Pre-K) округов 1-32
1. В программы Pre-K принимаются дети, достигающие 4 лет к 31 декабря учебного года.

2. Зачисление в программы Pre-K в зонированных школах производится при наличии мест в следующем порядке:
 - a. Нынешние учащиеся программы 3-K данной школы;
 - b. Проживающие в зоне школы дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - c. Проживающие в зоне школы дети, не имеющие верифицированных братьев/сестер;
 - d. Проживающие в школьном округе дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - e. Проживающие вне округа дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - f. Другие дети, проживающие в округе;
 - g. Другие дети, проживающие вне школьного округа.
3. Зачисление в программы Pre-K в незонированных школах производится при наличии мест в следующем порядке:
 - a. Нынешние учащиеся программы 3-K данной школы;
 - b. Проживающие в школьном округе дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - c. Проживающие вне округа дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - d. Другие дети, проживающие в округе;
 - e. Другие дети, проживающие вне школьного округа.
4. Зачисление в программы Pre-K центров Pre-K производится при наличии мест в следующем порядке:
 - a. Нынешние учащиеся программы 3-K данной школы;
 - b. Другие дети, проживающие в округе;
 - c. Другие дети, проживающие вне школьного округа.
5. Если количество нынешних учащихся программы 3-K, подающих заявление в подготовительную программу этой же школы, превышает количество мест в Pre-K, прием нынешних учащихся 3-K осуществляется в вышеуказанном приоритетном порядке (Раздел II.C.2-4).
6. Отдельные программы Pre-K вправе использовать дополнительные виды приоритетного зачисления с целью достижения многообразия демографического состава учащихся. Эти приоритетные группы должны быть согласованы с Управлением раннего образования (Division of Early Childhood Education), Отделом по набору учащихся (Office of Student Enrollment) и Юридическим отделом (Office of the General Counsel). Родители уведомляются о дополнительных приоритетных группах до начала приемного процесса.

D. Порядок зачисления в подготовительный класс (Kindergarten, K) школ округов 1- 32

1. При наличии мест зонированные школы обязаны принимать всех детей зонированного района независимо от даты регистрации. Порядок зачисления в зонированную школу:
 - a. Проживающие в зоне школы дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - b. Проживающие в зоне школы дети, не имеющие верифицированных братьев/сестер.

Порядок выдачи предложений о зачислении, определяемый Отделом по набору учащихся исходя из наличия мест в школе, данных за предшествующие годы и потребностей округа, указан ниже. Прием вне указанного порядка незонированных кандидатов, в т. ч. не получивших места в своей зонированной школе или нуждающихся в специальной программе, возможен только с санкции Отдела по набору учащихся.
 - c. Проживающие в школьном округе дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - d. Проживающие вне округа дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - e. Проживающие в школьном округе нынешние учащиеся программы Pre-K данной школы;
 - f. Проживающие вне школьного округа нынешние учащиеся программы Pre-K данной школы;
 - g. Другие дети, проживающие в округе;
 - h. Другие дети, проживающие вне школьного округа.
2. Порядок зачисления в незонированную школу:
 - a. Проживающие в школьном округе дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - b. Проживающие вне округа дети с верифицированными братьями/сестрами;
 - c. Проживающие в школьном округе нынешние учащиеся программы Pre-K данной школы;
 - d. Проживающие вне школьного округа нынешние учащиеся программы Pre-K данной школы;
 - e. Другие дети, проживающие в округе;
 - f. Другие дети, проживающие вне школьного округа.
3. Отдельные школы вправе использовать дополнительные виды приоритетного зачисления с целью достижения многообразия демографического состава учащихся. Эти приоритетные группы должны быть согласованы с Отделом по

набору учащихся и Юридическим отделом. Родители уведомляются о дополнительных приоритетных группах до начала приемного процесса.

Е. Регистрация и зачисление в начальные школы округов 1-32 (за исключением 3-К и Pre-K)

1. При наличии мест дети имеют право учиться в своей зонированной школе.
2. В случае отсутствия зонированной школы, дети младшего школьного возраста имеют право на место в школе, обслуживающей детей, проживающих по данному адресу.
3. Дети, прибывшие по окончании процесса приема в подготовительный класс:
 - a. Дети с зонированной школой имеют право либо зарегистрироваться в своей зонированной школе, либо обратиться в Семейный центр для выяснения возможности зачисления в другую программу. В случае прекращения приема в требуемом классе зонированной школы, ребенок направляется в другую школу (см. Раздел II.J.)
 - b. В случае отсутствия зонированной школы за направлением следует обращаться в Семейный центр.
4. Направление и регистрация детей, заинтересованных в поступлении в незонированную школу или зонированную школу, к которой они не относятся, осуществляется в соответствии с настоящим Распоряжением (в частности, см. Раздел II.H ниже) или по распоряжению Отдела по набору учащихся.

Ф. Прием, регистрация и зачисление в промежуточные школы округов 1-32

1. Порядок зачисления в промежуточные школы
 - a. Пятиклассники могут поступать в школы округа своей зонированной промежуточной школы или округа своей начальной школы, если он отличается от предыдущего. Дети, поступающие в промежуточную школу округа своей начальной школы, имеют то же приоритетное право, что и зонированные учащиеся этого округа.
 - b. Дети имеют приоритетное право на зачисление в свою зонированную промежуточную школу при условии указания ее в приемном заявлении.
 - c. Пятиклассники школ с классами K-8 и K-12 имеют приоритетное право на зачисление в 6 класс своей школы при условии указания ее в приемном заявлении.
 - d. В процессе приема в промежуточные школы места (определенные Отделом по набору учащихся) распределяются следующим образом:
 - i. В зонированных школах прием кандидатов, проживающих вне зонированного района, осуществляется по завершении приема зонированных учащихся. При распределении свободных мест подавшие заявление зонированные учащиеся пользуются преимуществом перед незонированными кандидатами в процессе апелляции.

3. Зонированные программы обязаны регистрировать и принимать зонированных учащихся в соответствии с требованиями настоящего Распоряжения, с учетом наличия мест. Решение о наличии свободных мест принимается Районным офисом по согласованию с Отделом по набору учащихся, Отделом планирования учебных площадей и помещений, Отделом окружного планирования и окружным инспектором. (См. Раздел II.J).
 4. Посещение зонированной школы не является обязательным при наличии других программ со свободными местами и соответствия ребенка их приемным требованиям.
- Н. Поступление в незонированные начальные школы Округов 1-32, промежуточные школы и школы с классами К-8
1. Заинтересованные в поступлении в классы 1-5 и 7-8 незонированных школ могут в любое время в течение учебного года обращаться в Семейный центр.
 2. Заинтересованным в поступлении в подготовительный и шестой класс после завершения приемного процесса следует обращаться в Семейный центр.
 3. Незонированные школы обязаны принимать учащихся на свободные места в течение учебного года, в том числе после завершения приемного процесса, в порядке поступления заявлений.
- И. Изменение границ зонирования
1. В зависимости от даты утверждения изменений границ зонирования, зонированная школа ребенка может измениться в период приема заявлений. Тогда право на зачисление определяется в соответствии с границами зонирования, действующими на момент зачисления.
 2. Право приоритетного зачисления сохраняется за детьми, чьи братья/сестры учатся в зонированной школе, включенной в принятый окружным советом по образованию (Community Education Council, CEC) план изменения границ зонирования, при условии наличия в плане положения о приоритетном зачислении братьев/сестер учащихся.
- Ж. Ограничение/прекращение набора на учебный уровень (классы К-8)
1. При наличии мест зонированные школы обязаны обслуживать всех детей, проживающих в ее зоне, в соответствии с положениями настоящего Распоряжения.
 2. Зонированная школа не имеет права на ограничение приема в целях достижения или поддержания уменьшенного размера классов.
 3. Прекращение набора на учебный уровень по запросу школы может быть санкционировано, если Районный офис установит его целесообразность по согласованию с Отделом окружного планирования, Отделом по набору учащихся и окружным инспектором. В случае установления необходимости ограничения набора, Районный офис утверждает запрос и отводит школу для приема детей в связи с переполненностью классов.

4. При ограничении набора в соответствии с процедурой, описанной в Разделе II.J.3, зонированные учащиеся направляются в другую школу округа проживания.
 - a. Эти дети получают приоритет при приеме и зачислении в школе, отведенной для приема детей в связи с переполненностью классов.
 - b. Дети, получившие направление в школу, отведенную Районным офисом для приема детей в связи с переполненностью классов, должны либо принять его, либо найти место в другой школе.
5. Дети, получившие направление в школу, отведенную Районным офисом для приема детей в связи с санкционированным прекращением набора в своей зонированной школе, имеют право оставаться в списке ожидания зонированной школы до срока, установленного Отделом по набору учащихся. Для таких детей предусмотрены следующие процедуры:
 - a. Эти дети имеют приоритетное право на свободные места в своей зонированной школе на следующий год; предложения о зачислении выдаются в порядке очередности в списке ожидания.
 - b. Эти дети имеют право отказа от возвращения в свою зонированную школу и продолжения обучения в нынешней школе. В этом случае они утрачивают место в списке ожидания зонированной школы. Дальнейший запрос о переводе в свою зонированную школу может быть удовлетворен только по окончании зачисления всех других зонированных учащихся из списка ожидания и при условии наличия мест. Дети, отказавшиеся от возвращения в свою зонированную школу, но имевшие право на транспортные услуги в другой школе, куда они были направлены в связи с прекращением набора в зонированной школе, утрачивают это право за исключением случаев, предусмотренных директивами Отдела школьного транспорта (Office of Pupil Transportation).
 - c. Пятиклассники имеют право вернуться в зонированную школу в течение учебного года при появлении мест, однако для зачисления в 6 класс этой школы им необходимо принять участие в процессе приема в промежуточные школы.
 - d. Согласно Разделу II.F.1.a, дети имеют право участвовать в приемном процессе округа начальной школы и округа, где находится их зонированная промежуточная школа.
6. Обслуживание жителей зонированного района является первоочередной обязанностью зонированной школы. В случае невозможности приема всех жителей зонированного района и санкционированного прекращения набора, необязательные школьные программы зонированной школы могут быть ограничены или отменены.

К. Перевод на следующую ступень обучения

1. Изложенные в этом Разделе правила касаются всех школ, в том числе программ для одаренных и талантливых (G&T), специализированных средних школ,

переходных школ, школ для недавних иммигрантов, овладевающих английским языком (English Language Learner, ELL) и многоязычных учащихся (multilingual learner, MLL).

2. Согласно Разделам VII.B и VII.C, проживающие в патронатных семьях или во временном жилье учащиеся имеют право переходить на следующую ступень обучения в зонированную школу или, если таковой не имеется, в другую отвечающую их интересам школу, даже в случае переезда из г. Нью-Йорка.
3. Зачисление в муниципальные школы округов 1-32 и Округа 75 производится в рамках приемных процессов в начальные, промежуточные и средние школы. Каждая ступень обучения имеет соответствующий начальный учебный уровень. Так, для школ с классами K-5 это подготовительный класс. Поступление ребенка в школу с очередным набором классов называется «переходом на следующую ступень обучения» (articulation).
4. Переход на следующую ступень обучения школы с классами K-8 и 6-12 округов 1-32

Школы с классами K-8 и 6-12 должны осуществлять прием на каждой ступени обучения. Учащиеся этих школ пользуются приоритетом при зачислении на следующую ступень обучения. Они также имеют право подачи заявления в другие школы и программы с учетом установленных критериев. Проживающие в зоне начальной школы K-8 дети, не являющиеся в настоящее время ее учениками, имеют приоритетное право поступления в 6 класс этой школы.

5. Переход в промежуточные школы округов 1-32

Выбывшие из системы муниципальных школ г. Нью-Йорка учащиеся, ранее в результате приемного процесса получившие предложение о зачислении в промежуточную школу, имеют право на возвращение в эту школу в течение учебного года, на который распространяется действие предложения о зачислении, при условии проживания в г. Нью-Йорке и незавершения учебного года в другой школе.

6. Переход в средние школы округов 1-32

- a. При условии указания зонированной средней школы в приемном заявлении выпускники 8 класса имеют право на приоритетное или гарантированное зачисление в эту школу (как указано в Справочнике средних школ на год поступления).

- b. Выбывшие из системы муниципальных школ г. Нью-Йорка учащиеся, ранее в результате приемного процесса получившие предложение о зачислении в среднюю школу, имеют право на возвращение в эту школу в течение учебного года, на который распространяется действие предложения о зачислении, при условии проживания в г. Нью-Йорке и незавершения учебного года в другой школе. Это, в частности, касается детей, возвращающихся из мест лишения свободы.

7. Дети, возвращающиеся в нью-йоркский городской образовательный округ после завершения учебного года в немунципальной школе, направляются в

Семейный центр или Отдел приема Округа 75 (те, кому рекомендована программа округа 75), где им подбирается программа. Эти дети не имеют права на гарантированное зачисление в школу, предложившую место до их выбытия из системы муниципальных школ г. Нью-Йорка, хотя эта школа будет рассмотрена в качестве одного из возможных вариантов. Окончательное решение о направлении в школы округов 1-32 принимается Отделом по набору учащихся, в программы Округа 75 — Отделом приема Округа 75.

III. ПОВТОРНЫЙ ПРИЕМ

По возвращении в нью-йоркский городской образовательный округ ребенку требуется обратиться за направлением в школу в Семейный центр или в Отдел приема Округа 75 (для поступающих в программу Округа 75).

Учащиеся, возвращающиеся в нью-йоркский городской образовательный округ, имеют право, но не обязаны восстанавливаться в своей прежней школе и учиться в ней до последнего класса учебной ступени. Направление зависит от имеющихся в школе DOE мест.

Отдел по набору учащихся по согласовании с ребенком, родителями и ответственным сотрудником Районного офиса может признать возвращение ребенка в его прежнюю школу нецелесообразным и дать ему другое направление. Аналогичный процесс предусмотрен для учащихся Округа 75: Отдел приема Округа 75 по согласовании с ребенком и родителями может признать возвращение ребенка в свою прежнюю школу нецелесообразным и дать ему другое направление.

Окончательное решение по вопросу права на восстановление в прежней школе округа 1-32 принимается Отделом по набору учащихся, в программе Округа 75 — Отделом приема Округа 75.

A. Учащиеся начальных и/или промежуточных школ

1. Ребенок имеет право вернуться в свою прежнюю школу (зонированную или незонированную) при наличии в ней свободных мест.
2. В случае возвращения в свою зонированную школу, прекратившую прием в класс ребенка, последний направляется в другую школу, отведенную для приема детей в связи с переполненностью классов, в соответствии с Разделом II.J.
3. Дети, возвращающиеся в нью-йоркский городской образовательный округ, могут обратиться непосредственно в зонированную школу (для зачисления при наличии мест), либо в Семейный центр (для поиска других вариантов программ, в т. ч. незонированных школ).

B. Дети, ранее обучавшиеся в программах для одаренных и талантливых (G&T)

1. Окружные программы
 - a. Дети, возвращающиеся в прежний округ проживания, имеют право восстановления в своей программе G&T, при наличии мест.

- b. В случае отсутствия свободных мест в прежней программе G&T ребенку может быть предложено место в другой программе G&T округа проживания, при наличии мест.
 - c. Дети, возвращающиеся в другой округ, могут запросить место в программе G&T нового округа проживания, при наличии мест.
 - 2. Общегородские программы
 - a. Дети, возвращающиеся в нью-йоркский городской образовательный округ, имеют право восстановления в своей общегородской программе G&T, при наличии мест.
 - b. В случае отсутствия свободных мест в прежней программе G&T, учащийся может подать запрос на зачисление в другой программе G&T.
- C. Средние школы
 - 1. Ребенок, выбывший из системы муниципальных школ г. Нью-Йорка, имеет право на восстановление в своей прежней средней школе (в частности, специализированной, переходной или школе для недавних иммигрантов, ELL и MLL). Отчисление без аттестата дает право на восстановление в школе до конца учебного года, в котором учащемуся исполняется 21 год.
 - 2. Дети, возвращающиеся в нью-йоркский городской образовательный округ, направляются в Семейный центр или Отдел приема Округа 75 (те, кому рекомендована программа округа 75), где они получают направление в программу.
- D. Дети, возвращающиеся из спецучреждения, места лишения свободы или программы лечения
 - 1. Дети, посещавшие школу DOE на момент их направления по решению суда в спецучреждения, места лишения свободы или программы лечения, имеют право на возвращение в свою школу.
 - 2. По возвращении в нью-йоркский городской образовательный округ некоторым из них может быть рекомендована другая школа. Решение о регистрации или направлении учащегося в другую школу со свободными местами принимается соответственно Отделом по набору учащихся или Отделом приема Округа 75, после консультации, при необходимости, с ответственным сотрудником Районного офиса или Округа 79.

IV. ПЕРЕВОД

Школы обязаны проводить консультации с родителями для обсуждения запроса о переводе ребенка и предоставлять всю необходимую для утвержденного перевода документацию.

- A. Все запросы о переводе утверждаются Отделом по набору учащихся, за исключением следующих случаев:
 - 1. Принудительные и добровольные переводы вследствие отстранения от занятий осуществляются районным директором по отстранениям (Borough Director of Suspensions) в порядке, предусмотренном соответствующими Распоряжениями

- A-450 и A-443 директора Департамента; в соответствии с Распоряжением A-450, учащиеся с индивидуальной учебной программой (IEP) не подлежат принудительному переводу;
2. Перевод учащихся в зонированные школы (при наличии мест); прием осуществляется директором принимающей школы;
 3. Перевод школьников, овладевающих английским языком (ELL) в билингвальные (Dual Language) и переходные двуязычные (Transitional Bilingual) программы осуществляется Управлением по работе с многоязычными учащимися (Division of Multilingual Learners, DML), директором по работе с многоязычными учащимися Районного офиса; или окружным инспектором. Для перевода родителям требуется подать заявление в свою школу или Семейный центр. Перевод должен быть утвержден DML, Районным офисом или окружным инспектором вне зависимости от способа подачи заявления.
 4. Перевод, обусловленный потребностями ребенка в новой специальной программе, в т. ч. двуязычной программе специального образования, программе для учащихся с расстройствами аутистического спектра (ASD) или программе для учащихся с нарушениями интеллектуального развития;
 5. Перевод по инициативе Отдела специального образования при наличии документального подтверждения невозможности обеспечения школой ребенка надлежащей программы специального образования, предусмотренной в IEP;
 6. Перевод по постановлению независимого слушания;
 7. Перевод в округах 75 и 79.
- V. Другие переводы разрешаются в нижеследующих конкретных затруднительных обстоятельствах и при представлении надлежащей документации в Семейный центр (для учащихся округов 1-32) или Отдел приема Округа 75 (для учащихся Округа 75). Во всех случаях утверждение или отказ в переводе и выбор школы для ребенка осуществляется соответственно Отделом по набору учащихся или Отделом приема Округа 75.
1. Перевод учащихся окружных программ G&T в связи со сменой округа проживания (только для учащихся классов K–5). Родители ребенка, обучающегося в программе G&T, могут запросить его перевод в программу G&T нового округа проживания в связи с переездом.
 2. Перевод в связи с трудностью обеспечения ухода за ребенком (только для классов K–5). Родители имеют право на запрос о переводе в связи с трудностью обеспечения надзора, обусловленной расстоянием от школы до места работы родителя или учреждения по уходу за ребенком. Требуется представить подтверждающие документы от работодателя родителя и/или поставщика услуг по уходу за ребенком.
 3. Перевод братьев/сестер (только для классов K–5). Родители имеют право на запрос о переводе детей (братьев и сестер по определению в Разделе II.A.1)), обучающихся в разных школах.

4. Перевод по медицинским показаниям/для предоставления целесообразной адаптации. Родители имеют право на запрос о переводе в связи с необходимостью предоставления целесообразной адаптации, к примеру, при наличии у ребенка заболевания или нарушения, препятствующих физическому доступу в школу. Родитель имеет право на запрос о переводе ребенка при наличии у самого родителя ограничений/инвалидности, препятствующих физическому доступу в школу. При этом требуется представить документ на официальном бланке за подписью врача или специалиста по реабилитации с указанием диагноза и причин рекомендации о переводе. При вынесении решений о переводе Отдел по набору учащихся может консультироваться с Отделом школьного здравоохранения и/или Департаментом здравоохранения г. Нью-Йорка. С согласия родителя уполномоченные сотрудники могут обращаться к врачу/специалисту за дополнительной информацией. Для учащихся Округа 75: Отдел приема Округа 75 переводит ребенка в надлежащую школу на основании IEP и имеющейся и дополнительной документации, представленной семьей или врачом.

5. Перевод в целях обеспечения безопасности. Порядок перевода в целях обеспечения безопасности изложен в Распоряжении A-449 директора Департамента. Переводы осуществляются в следующих случаях: (a) ребенок является жертвой насильственного преступления на территории школы, по определению Закона Every Student Succeeds Act (ESSA), или (b) установлена опасность дальнейшего пребывания ребенка в школе (вследствие преследования, запугивания или агрессивного поведения). Переводы в целях обеспечения безопасности по Закону ESSA находятся в ведении районного директора по отстранениям (Borough Director of Suspensions).

В остальных случаях решение о переводе в целях обеспечения безопасности принимается исполнительным директором/директором Семейного центра или Офисом Округа 75 (для учащихся Округа 75) в течение одной недели по получении надлежащей документации от директора школы/назначенного лица. Предусмотрена следующая процедура перевода:

- a. Два способа подачи запросов о переводе в целях безопасности:
 - i. Подача запроса о переводе в целях безопасности через школу, которая передает его в Семейный центр; школа Округа 75 — в Офис Округа 75.
 - ii. Подача родителями запроса и представление документации, к примеру, письменного заявления учащегося или родителя, а также другой документации в поддержку запроса при личном посещении Семейного центра. Семьям учащихся Округа 75 требуется подавать документацию в Офис Округа 75.
- b. Для рассмотрения вопроса о переводе школам требуется отправить по факсу в Семейный центр или Офис Округа 75 (для учащихся Округа 75) документы, такие как
 - i. Форма перевода в целях безопасности;

- ii. Краткий отчет о расследовании по запросу о переводе в целях безопасности; и
 - iii. Школьный рапорт о происшествии и др. школьная документация.
Если имеется, полицейский рапорт (Police Report), реестровый номер дела (Docket number) или судебная документация. Их наличие **не** является обязательным условием рассмотрения или утверждения запроса о переводе в целях безопасности.
 - c. В случае недостаточности представленной и необходимости дополнительной информации, школьный администратор, заместитель директора по безопасности или директор обязаны представить таковую в Отдел по набору учащихся или Офис Округа 75 (для учащихся Округа 75).
 - d. Ознакомившись с представленными материалами, исполнительный директор/директор Семейного центра или Офис Округа 75 проводит консультации с районным директором по работе с учащимися (Borough Office Director for Student Services) и районным директором по безопасности (Borough Safety Director), являющимися уполномоченными представителями директора Отдела школьного и молодежного развития (Office of Safety and Youth Development, OSYD).
 - e. В случае признания целесообразности перевода в целях обеспечения безопасности (вне зависимости от места происшествия), исполнительный директор/директор Семейного центра или директор Офиса Округа 75 утверждает перевод и определяет новое место учебы ребенка. Во всех случаях срок рассмотрения запроса и вынесения решения не должен превышать 5 дней.
 - f. В случае запроса перевода в связи с инцидентом, имевшим место рядом со школой, но не на ее территории, или в отсутствие школьного рапорта о происшествии, и уверенности родителей в том, что дальнейшее присутствие ребенка в школе небезопасно для ребенка, исполнительный директор/директор Семейного центра или директор Офиса Округа 75 могут обсудить с родителями возможность оформления другого перевода, такого как запрос о переводе по причинам учебного и социального характера (см. Раздел IV.B.9) или по иным причинам (см. Раздел IV.C). Сюда относятся случаи запугивания и/или буллинга, не подтвержденные школьной документацией.
6. Перевод спортсменов (только для учащихся средних школ)
- a. Как правило, перевод на основании спортивных интересов не предусмотрен.
 - b. Учащиеся, внесенные в официальные списки межшкольной спортивной лиги PSAL по определенному виду спорта, имеют право на запрос о переводе в случае поэтапного закрытия школы (phase-out) и отмены программы по данному виду спорта. Учащиеся, внесенные в

официальные списки межшкольной спортивной лиги PSAL по определенному виду спорта, имеют право на запрос о переводе в случае роспуска школьной команды. В таких случаях в целях удовлетворения учебных и спортивных потребностей школьника-спортсмена Отдел по набору учащихся осуществляет поиск школы, имеющей места и команду PSAL по данному виду спорта.

- c. Учащиеся, внесенные в официальные списки межшкольной спортивной лиги PSAL по определенному виду спорта, подающие заявления о переводе по программе выбора муниципальных школ (Public School Choice), имеют право на перевод только в школы, перечисленные в их заявлении;
- d. В обоих случаях (b и c) учащемуся-спортсмену место в официальной команде PSAL по его виду спорта в новой школе не гарантируется и ему требуется пройти отбор в команду;
- e. Все требования к спортивным командам средних школ изложены в Правилах и процедурах PSAL (PSAL Student Athlete Rules and Regulations): www.psal.org.

7. Перевод в связи с транспортными трудностями (только для учащихся средних школ)

- a. Для запроса о переводе в связи с транспортными трудностями требуется представить документы о местожительстве.
- b. Основанием для перевода в связи с транспортными трудностями является продолжительность поездки от дома до школы не менее 75 минут или затруднительность пользования общественным транспортом (в т. ч. необходимость более трех пересадок).

8. Перевод в другую школу по причинам учебного и социального характера

- a. Запрос такого перевода может быть подан только родителем или свободным от родительской опеки, достигшим 18-летнего возраста или беспризорным учащимся (см. определение в Разделе VII.A). Другие лица, запрашивающие такой перевод от имени ребенка, должны представить письменное согласие родителя или свободного от родительской опеки, достигшего 18-летнего возраста или беспризорного учащегося. Письменное согласие должно быть представлено в Семейный центр или Отдел приема Округа 75, которые должны подтвердить факт дачи согласия.
- b. Родитель или свободный от родительской опеки, достигший 18-летнего возраста или беспризорный учащийся могут подать запрос, если учащийся испытывает трудности учебного и социального характера, которые могут быть преодолены в другой программе.
- c. В зависимости от причины запроса Отдел по набору учащихся или Отдел приема Округа 75 могут обращаться за консультациями к инспектору, директору по работе с учащимися или менеджеру по консультативной

работе и организации учебной среды Районного офиса, районному директору по безопасности, районному директору по здравоохранению и другим специалистам.

- d. При решении вопросов о переводе в связи с низкой успеваемостью и хроническими пропусками Отдел по набору учащихся или Отдел приема Округа 75 могут обращаться за утверждением к инспектору. Отдел по набору учащихся, Отдел приема Округа 75 и/или инспектор могут запрашивать у директора школы доказательства и документацию.
 - e. Этот процесс осуществляется только в случае подачи запроса о добровольном переводе **по инициативе родителя**. В случае решения **директора** школы о начале процесса перевода учащегося ввиду его неудовлетворительной адаптации к школе, применяются положения и процедуры Распоряжения А-450 директора Департамента образования.
 - f. В случае запроса перевода в связи с запугиванием или буллингом (преследованием), но в отсутствие у родителей или школы документации, необходимой для перевода в целях безопасности, или в случае предполагаемого инцидента за пределами школьной территории Отдел по набору учащихся или Отдел приема Округа 75 могут оформить перевод по причинам учебного и социального характера или перевод по иным причинам.
- С. Другие переводы. Переводы по причинам, не включающим документально подтвержденные трудности, рассматриваются в индивидуальном порядке Отделом по набору учащихся или Отделом приема Округа 75 (для детей с рекомендованной программой Округа 75). Во всех случаях утверждение или отказ в переводе и выбор школы для ребенка осуществляется Отделом по набору учащихся или Отделом приема Округа 75. Зачисление в определенную школу не гарантируется; направление в новую школу обусловлено наличием мест и соответствием требованиям (если применимо).

V. ПРИЕМ и ЗАЧИСЛЕНИЕ ДЕТЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

Порядок первичного и повторного приема, перевода и зачисления распространяется в равной степени на учащихся общего образования и школьников с ограниченными возможностями.

- А. Перевод и зачисление детей с индивидуальной учебной программой (IEP) осуществляется следующим образом:
 - 1. В случае изменения IEP ребенок с ограниченными возможностями имеет право продолжать обучение в своей школе округа 1-32, если это изменение не требует его помещения в программу Округа 75 или немунICIPальную школу.
 - 2. В случае изменения IEP с рекомендацией о переводе ребенка из программы Округа 75 в программу Округа 1-32, Отдел приема Округа 75 обращается с запросом в Отдел по набору учащихся, который выделяет место.
 - 3. Специальные программы и услуги в школах округов 1–32
 - a. Дети, получающие услуги специальных программ, в частности программ для учащихся с расстройствами аутистического спектра (ASD), программ для

учащихся с нарушениями интеллектуального развития (ACES), двуязычных программ специального образования, и школьники, получающие инклюзивные услуги специального образования Округа 75, имеют право оставаться в своей нынешней школе до получения из DOE направления в такую программу в другой школе. Тогда и будет осуществлен перевод ребенка.

- b. Если в любое время, вплоть до выпускного класса, специальная программа или услуги будут исключены из IEP, ребенок имеет право продолжать обучение в своей школе до завершения выпускного класса. Дети сохраняют право на перевод в свою зонированную школу, при наличии мест.
- V. На учащихся с IEP, впервые или повторно поступающих в нью-йоркский городской образовательный округ, распространяются правила, изложенные в настоящем Распоряжении. Дополнительные процедуры, касающиеся учащихся с IEP, разработанными за пределами штата:
1. Комитет по специальному образованию (Committee on Special Education, CSE) или школа разрабатывают «План сопоставимых услуг» (Comparable Services CSP) для предоставления ребенку услуг, аналогичных указанным в IEP, разработанной по прежнему месту учебы.
 2. Школы незамедлительно приступают к выполнению CSP. Новая IEP должна быть разработана школой или CSE в 30-дневный срок.
- C. Дети с потребностью в доступности помещений
- В процессе приема в подготовительный класс, промежуточную и среднюю школу дети с подтвержденной потребностью в доступности помещений пользуются приоритетом при зачислении в школы, где таковая потребность может быть удовлетворена, согласно DOE. Для зачисления в промежуточные и средние школы с конкурсным отбором дети должны соответствовать приемным требованиям.

VI. ВЫЯСНЕНИЕ И ПОДТВЕРЖДЕНИЕ МЕСТОЖИТЕЛЬСТВА

- A. В контексте регистрации, приема и зачисления только одно местожительство ребенка признается официальным.
- B. Местожительство ребенка устанавливается следующим образом:
 1. Местожительство определяется по фактическому проживанию в границах школьного округа с намерением дальнейшего проживания по данному адресу.
 2. Местожительство — адрес, где осуществляется уход, попечение и надзор за ребенком.
 3. В случае отдельного проживания родителей, местожительством ребенка считается адрес родителя-попечителя. При совместном попечительстве местожительством учащегося считается адрес родителя с преимущественными правами (primary physical custody).

4. При наличии у родителя более одного местожительства в г. Нью-Йорке при регистрации в школе местожительством ребенка признается адрес его проживания.
- С. Документы в подтверждение местожительства должны быть представлены во время регистрации. Счета за телефон, по кредитным картам и карточки медицинского страхования подтверждением местожительства не являются. Подтверждением местожительства являются любые два из нижеуказанных документов, включающих домашний адрес.
1. Подтверждением местожительства служат любые **два** документа из перечисленных ниже:
 - a. договор об аренде (lease agreement), документ на домовладение (deed) или счет на оплату ипотечного кредита (mortgage statement);
 - b. счет за коммунальные услуги (газ или электричество) на имя жильца от энергосбытовых компаний, в т. ч. National Grid или Con Edison, датированный в пределах последних 60 дней;
 - c. счет за услуги кабельного телевидения по месту жительства с указанием имени и адреса родителя, датированный в пределах последних 60 дней;
 - d. документ или письмо на официальном бланке федеральных, штатовских или местных государственных организаций, в том числе Налогового управления (IRS), Городского жилищного управления (City Housing Authority), Федерального бюро по размещению беженцев (Office of Refugee Resettlement), Управления по человеческим ресурсам (Human Resources Administration, HRA) г. Нью-Йорка, Службы защиты детей (Administration for Children's Services (ACS) г. Нью-Йорка или подрядчика ACS, с указанием имени и адреса жильца, датированные в пределах последних 60 дней
 - e. последний счет к оплате налога на недвижимость (property tax bill);
 - f. счет за воду на имя жильца, датированный в пределах последних 90 дней;
 - g. расписка в получении квартплаты, включающая домашний адрес и датированная в пределах последних 60 дней;
 - h. действующее штатовское, городское или другое официальное удостоверение личности (в т. ч. карточка IDNYC), включающее домашний адрес;
 - i. налоговая декларация за прошлый календарный год;
 - j. действующие официальные водительские или ученические права, выданные штатом Нью-Йорк;
 - k. официальный документ от работодателя, в т. ч. форма удержания налогов или квитанция о зарплате (письмо на официальном бланке

работодателя не принимается), включающий домашний адрес и датированный в пределах последних 60 дней;

- l. регистрационные документы избирателя с указанием имени и адреса родителя;
- m. действующие документы, удостоверяющие членство в организации на основании местожительства (в т. ч. в ассоциации жителей микрорайона) с указанием имени и адреса родителя;
- n. подтверждение опекуна, в т. ч. судебное решение об опекунах или документы о попечительстве, датированные в пределах последних 60 дней и включающие имя и домашний адрес ребенка.

Ни один из перечисленных выше документов по отдельности не является достаточным. Требуется два подтверждения, за исключением случаев использования [Аффидевита третьей стороны](#), когда для верификации проживания семьи по данному адресу требуется три документа (см. объяснение ниже в пункте 2). В случае съема жилья на условиях субаренды или проживания на одной площади нескольких семей, где только одно лицо является арендатором или собственником жилья, в подтверждение проживания требуется представить нотариально заверенный аффидевит о местожительстве, подписанный как ответственным арендатором, так и родителем в подтверждение проживания семьи в этой квартире/доме, с приложением двух документов в подтверждение домашнего адреса. Рекомендуется нотариально заверенный аффидевит, но и в случае отсутствия нотариализации аффидевит может быть принят при наличии дополнительной документации, подтверждающей проживание ответственного съемщика и родителя в квартире или доме. В случае невозможности заручиться этим типом Аффидевита о местожительстве, можно представить письменное заявление третьего лица в подтверждение факта проживания родителя по определенному адресу ([Аффидевит третьей стороны](#)), наряду с двумя другими подтверждающими документами, перечисленными выше в разделе VII.A.1. Для регистрации и зачисления проживающим во временном жилье (в том числе на подселении с другой семьей) учащимся и патронатным воспитанникам представлять аффидевиты не требуется.

2. В случае недостаточности или отсутствия документов, подтверждающих местожительство, Отдел по набору учащихся или администрация школы в надлежащих случаях регистрирует ребенка условно. Родителям выдается [Уведомление об условной регистрации](#) ребенка вплоть до получения результатов расследования его местожительства. Школа, зарегистрировавшая ребенка, несет ответственность за верификацию (подтверждение) адреса в соответствии с нижеследующим порядком выявления фальсификации и установления местожительства. Школа не может не допустить ребенка к учебе; он имеет право зачисления и посещения занятий до завершения расследования. В отношении учащихся, проживающих во временном жилье, применяются положения *Закона Маккинни - Венто*.

3. Детям, проживающим во временном жилье (в том числе на подселении с другой семьей), и патронатным воспитанникам представлять affidavit ответственного съемщика/жильца не требуется.

D. Расследование фальсификаций и установление местожительства

В случае необходимости подтверждения местожительства ребенка или при подозрении об использовании при регистрации ложного адреса, школа имеет право в течение 30 дней провести расследование с целью установления адреса ребенка.

1. При неподтверждении права ребенка на обучение в нынешней школе, директор школы представляет результаты расследования ответственному сотруднику Районного офиса. По рассмотрении этих документов и признания целесообразности перевода, ответственный сотрудник Районного офиса направляет директору по работе с учащимися/уполномоченному сотруднику Районного офиса рекомендацию о переводе. Кроме того, уполномоченный сотрудник Районного офиса определяет фактический адрес проживания ребенка. Директор по работе с учащимися/уполномоченный сотрудник Районного офиса, исходя из материалов расследования, устанавливает степень достаточности оснований для перевода. Затем директор по работе с учащимися/уполномоченный сотрудник Районного офиса информирует исполнительного директора/директора Семейного центра об утверждении перевода.
2. По утверждении перевода директор школы направляет родителям письменное уведомление, содержащее следующую информацию:
 - a. результаты расследования;
 - b. отсутствие у ребенка права посещать данную школу; предстоящий перевод в другую надлежащую школу;
 - c. название, номер и адрес новой школы, где ребенок имеет право учиться; дата перевода и зачисления;
 - d. право на подачу апелляции директору по работе с учащимися/уполномоченному сотруднику Районного офиса в течение 5 дней по получении уведомления.
3. Учащийся переводится в новую школу вплоть до вынесения решения по апелляции, за исключением случаев совместного установления нецелесообразности перевода директором по работе с учащимися/уполномоченным сотрудником Районного офиса, директором школы и исполнительным директором/директором Семейного центра. Решение по апелляции выносится в течение 10 учебных дней.
4. Для определения подходящей для перевода школы родителям необходимо представить верифицируемые документы о местожительстве.
 - a. В случае установления в процессе подтверждения местожительства ребенка его зонированной школы, директор нынешней или предложенной школы указывает зонированную школу в письменном уведомлении (см. параграф D.2 выше).

- b. В отсутствие зонированной школы или при определении подходящей средней школы выбор новой школы осуществляется исполнительным директором/директором Семейного центра. При переводе учащихся в другой городской район выбор школы и внесение в реестр (если применимо) осуществляется исполнительным директором/директором Семейного центра принимающего района.
 - c. При установлении факта проживания ребенка за пределами г. Нью-Йорка, он признается иногородним учащимся, что является основанием для взимания с родителей платы за весь период обучения, согласно Распоряжению A-125 директора Департамента, и для отчисления ребенка в конце семестра, в котором был установлен факт непроживания в городе. Кроме того, ребенок также лишается права на подачу заявления на продолжение учебы в нью-йоркском городском образовательном округе в качестве иногороднего учащегося.
5. Проживающим в патронатных семьях или во временном жилье учащимся представлять документы в подтверждение адреса проживания не требуется; при этом при подозрении об использовании при регистрации ложного адреса, школа имеет право провести расследование о местожительстве. По подтверждении адреса путем посещения места временного проживания учащемуся разрешается продолжать обучение в школе без предоставления дополнительной подтверждающей документации.

VII. ОСОБЫЕ СИТУАЦИИ

A. Ребенок, явившийся без родителя

1. Беспризорный ребенок и несовершеннолетний, свободный от родительской опеки
 - a. В контексте данного Распоряжения непризорные дети (см. Распоряжение A-780 директора Департамента образования) пользуются теми же правами, что и дети, проживающие во временном жилье (см. Раздел VII.C ниже). Для регистрации, зачисления и перевода этим детям не требуется приходить в сопровождении родителя и представлять документы.
 - b. Несовершеннолетние, свободные от родительской опеки (emancipated minor) — подростки в возрасте от 16 до 17 лет, состоящие в браке, проживающие отдельно финансово независимые от родителей, не нуждающиеся в патронатном попечительстве и не являющиеся патронатными воспитанниками. Для регистрации, зачисления и перевода этим детям не требуется приходить в сопровождении родителя.
 - i. От них может потребоваться [аффидевит об освобождении от родительской опеки](#) или свидетельство о браке.

- ii. Подтверждением местожительства может служить квитанция о квартплате на имя ребенка или заявление квартиросдатчика.
 - c. Для регистрации, зачисления и перевода беспризорному ребенку и свободному от родительской опеки подростку не требуется сопровождение взрослого. Решение об уведомлении Службы защиты детей (ACS) принимается сотрудниками Семейного центра, Офиса Округа 75 или администрацией школы (если применимо) с учетом обстоятельств и возраста учащихся.
 2. Пропавшие дети и беглые подростки
 - a. Пропавший ребенок — ребенок, похищенный у законного опекуна.
 - b. Беглый ребенок — это лицо в возрасте до 18 лет, отсутствующее дома или по месту законного проживания без разрешения родителей.
 - c. При подозрении, что регистрируемый ребенок является пропавшим или беглым, директор должен зарегистрировать ребенка и незамедлительно обратиться в местное отделение полиции.
 3. Не являющиеся учащимися DOE дети должны быть зарегистрированы, даже если невозможно сразу установить причины явки без родителей.
- V. Школьники, проживающие во временном жилье
1. Определения
 - a. Школьник, проживающий во временном жилье – это ребенок, не имеющий постоянного, подходящего, надежного ночлега. В частности, это дети,
 - проживающие на подселении с друзьями, родственниками и иными лицами по причине утраты семьей жилья вследствие финансовых и иных трудностей или проживающие в мотеле, гостинице, трейлерном парке или туристическом лагере ввиду отсутствия альтернативных вариантов проживания;
 - проживающие в государственном или частном приюте, предоставляющем временное пристанище (в т. ч. в коммерческих гостиницах, эвакоцентрах, переходном жилье для лиц с психическими расстройствами);
 - брошенные в больнице;
 - проживающие в общественном месте или частном помещении, не предназначенном и обычно не используемом в качестве регулярного пристанища на ночь;
 - проживающие в машинах, парках, общественных местах, заброшенных зданиях, непригодных помещениях, на автостанциях и железнодорожных вокзалах и пр.

- b. Исходная школа (school of origin) – это школа, в которую ребенок ходил до того, как стал бездомным, или последняя школа, в которой он учился (включая программу Pre-K).
2. Проживающий во временном жилье учащийся имеет право на продолжение учебы в своей нынешней (исходной) школе или на перевод в другую отвечающую его интересам школу (с учетом адреса временного пребывания и приемных требований школы). Для перевода в другую среднюю школу учащимся, проживающим во временном жилье, не требуется обоснование транспортных трудностей. В случае выбора ребенком новой школы по новому местожительству, школа обязана незамедлительно зарегистрировать и зачислить его невзирая на отсутствие обычно требуемых документов. Дополнительная информация о правах бездомных детей изложена в Распоряжении A-780 директора Департамента.
3. За исключением случаев обращения родителей с просьбой о зачислении ребенка в другую школу, считается, что продолжение учебы в исходной школе в большей степени отвечает интересам ребенка. При вынесении решения следует учитывать ряд факторов, в том числе влияние перевода на учебные достижения, обучение, здоровье и безопасность, а также выбор родителей или беспризорного учащегося.
 - a. Согласно Разделу IV Распоряжения A-780 директора Департамента образования, в случае разногласий касательно выбора (должен ли учащийся оставаться в исходной школе или перейти в другую школу, которую он имеет право посещать с учетом приемных требований и наличия мест), до принятия окончательного решения DOE зачисляет и транспортирует учащегося в школу, выбранную родителем (или самим беспризорным учащимся): исходную или новую.
4. Адрес учащегося, проживающего в приюте для жертв домашнего насилия, конфиденциален и не подлежит передаче офисам и агентствам.
5. Отсутствие постоянного адреса не является законным основанием отказа в приеме, регистрации и зачислении ребенка в школу. Дети, проживающие во временном жилье, имеют право на незамедлительное зачисление и обучение в школе DOE невзирая на отсутствие обычно требуемых при регистрации и зачислении документов, согласно Разделу VII Закона Маккинни-Венто о помощи бездомным (42 U.S.C. §11431) и Распоряжению A-780 директора Департамента.
6. Дети, проживающие во временном жилье, поступающие на следующую ступень обучения в рамках приемного процесса (3-K, Pre-K, подготовительный (K), 6 и 9 классы)
 - a. пользуются при зачислении теми же преимуществами, что и учащиеся с постоянным местожительством в данном районе,
 - b. сохраняют за собой то приоритетное право зачисления по местожительству даже в случае переезда во временное жилье за пределами географической зоны школы и даже г. Нью-Йорка, что при других обстоятельствах сделало бы зачисление невозможным.

7. Если ребенок, проживающий во временном жилье и в настоящее время зачисленный в предвыпускной класс, переезжает на постоянное место жительства за пределы г. Нью-Йорка, он имеет право продолжать обучение в своей исходной школе до завершения выпускного класса без оплаты за обучение иногороднего ребенка.

С. Патронатные воспитанники

1. Определения

- a. Патронатное воспитание – это круглосуточный присмотр и уход за лишившимися попечения родных и приемных родителей детьми, находящимися под опекой службы защиты детей. Сюда входит, в частности, направление ребенка на воспитание в патронатные семьи, семьи родственников-опекунов, детские и экстренные приюты, интернатные заведения, учреждения предусыновительной опеки.
 - b. Исходная школа – это школа, в которую ребенок ходил на момент направления в патронатную семью, или последняя школа, в которой он учился (включая программу Pre-K). При этом в случае установления, что интересам ребенка соответствует перевод в другую школу, может быть запрошен и рассмотрен перевод в школу, которую ребенок посещал ранее, при условии соответствия приемным требованиям и наличия мест.
2. При смене патронатной семьи учащиеся имеют право посещать свою исходную школу даже в случае переезда в другой зонированный район, школьный округ, город или штат, за исключением случаев, когда такие условия не отвечают интересам ребенка.
 - a. При определении интересов учащегося следует учитывать такие важные факторы, как расстояние между школой и местом проживания патронатной семьи; предпочтения учащегося и/или родителя или лица, имеющего право принимать решения, связанные с обучением ребенка; число предыдущих переводов; школы его братьев/сестер и других родственников, предполагаемые последствия перевода, в т. ч. изменения проезда в школу. Такое решение выносится ACS при участии DOE с учетом мнения исходной школы, патронатного агентства, патронатных родителей, ребенка, родного или приемного родителя или лица, имеющего право принимать решения, связанные с обучением ребенка, сообразно обстоятельствам.
 - b. В случае установления соответствия перевода интересам ребенка, исполнительный директор/директор Семейного центра или Офис Округа 75 (для учащихся Округа 75) организует перевод в школу, которую ребенок имеет право посещать. Даже в случае отсутствия документов, обычно необходимых для регистрации и зачисления, школе требуется незамедлительно зарегистрировать ребенка и обратиться за учебной и другой документацией в его последнюю школу.

- c. Учащиеся средних школ, вследствие изменения патронатной семьи испытывающие транспортные трудности, имеют право на перевод в школу, находящуюся ближе к новому месту жительства, при этом доказательство наличия транспортных трудностей не требуется, если установлено, что перевод соответствует интересам учащегося, как указано в п. 2.а.
 3. Если патронатный воспитанник, в настоящее время зачисленный в предвыпускной класс переезжает на постоянное место жительства за пределы г. Нью-Йорка, он имеет право продолжать обучение в своей исходной школе до завершения выпускного класса без оплаты за обучение иногороднего ребенка.
 4. Патронатные воспитанники, поступающие на следующую ступень обучения в рамках приемного процесса (3-K, Pre-K, подготовительный (K), 6 и 9 классы)
 - a. пользуются при зачислении теми же преимуществами, что и учащиеся, проживающие в данном районе, и
 - b. сохраняют за собой приоритетное право зачисления по месту жительства даже в случае переезда в патронатную семью за пределы географической зоны школы и даже г. Нью-Йорка, что при других обстоятельствах сделало бы зачисление невозможным.
- D. Дети, находящиеся на обучении на дому и в больнице, и дети, возвращающиеся после обучения в стационаре (не в программе DOE)
1. Ребенок, для которого организовано или будет организовано обучение на дому и в больнице, должен оставаться в реестре своей нынешней или назначенной в системе ATS в течение всего времени обучения на дому и в больнице. Эти дети не могут быть отчислены в течение обучения на дому и в больнице даже после окончания учебного или календарного года.
 2. Проживающие в г. Нью-Йорке и находящиеся на обучении на дому и в больнице, но еще не посещающие школу DOE, а также возвращающиеся в нью-йоркский городской образовательный округ ранее отчисленные учащиеся должны быть «приписаны» к зонированной или назначенной школе в ATS.
 3. Ребенок, возвращающийся из больницы или стационара (не связанных с DOE), имеет право вернуться в свою прежнюю школу за исключением случаев запроса перевода в новую школу; если ребенку рекомендована программа Округа 75, решение о переводе принимается Отделом приема Округа 75.
- E. Дети, восстанавливающиеся по возвращении из мест ограничения свободы
1. Учащиеся, возвращающиеся в нью-йоркский городской образовательный округ из учреждений, осуществляющих попечение в условиях ограничения свободы, в т. ч. нью-йоркских штатовских, городских и частных учреждений, имеют право на незамедлительное зачисление в надлежащую учебную программу. К таким учреждениям причисляются групповые дома, психиатрические и реабилитационные учреждения, места лишения свободы, учреждения, принимающие детей по решению суда, интернатные реабилитационные заведения, в т. ч. центры,

подведомственные Управлению штата Нью-Йорк по содействию детям и семьям (ACS), Службе защиты детей (NYC) и Управлению исправительных учреждений (Department of Corrections, DOC). Для подачи заявления, регистрации и зачисления в школу открепительное письмо из таких учреждений не требуется. Этим детям не требуется являться с родителями на регистрацию.

2. Агентство, дающее рекомендацию о восстановлении в школе, направляет в Отдел по набору учащихся или Офис Округа 75 письмо об изменении статуса учащегося и его личное дело, включая IEP.
3. На основании положений настоящего Распоряжения, учащиеся, ранее посещавшие неспециализированную школу нью-йоркского городского образовательного округа и возвращающиеся из учреждения, осуществляющего попечение в условиях лишения свободы, находящегося в г. Нью-Йорке или за его пределами, имеют право на возвращение в свою прежнюю школу. Отдел по набору учащихся по согласованию с ребенком, родителями и ответственным сотрудником Районного офиса может признать возвращение ребенка в его прежнюю школу нецелесообразным и дать ему другое направление. Аналогичный процесс предусмотрен для учащихся Округа 75: Отдел приема Округа 75 по согласованию с ребенком и родителями может признать возвращение ребенка в свою прежнюю школу нецелесообразным и дать ему другое направление.
4. Для зачисления в школу открепительное письмо из вышеуказанных учреждений не требуется.

Г. Дети, возвращающиеся в школу после отстранения от занятий

1. После отстранения от занятий дети имеют право продолжить учебу в своей школе, за исключением случаев добровольного или принудительного перевода в соответствии с Распоряжением А-450 директора Департамента. Отстраненные от занятий пятиклассники и восьмиклассники, получившие место соответственно в 6 и 9 классе на следующий учебный год, сохраняют за собой это место при условии выполнения переводных критериев 5 и 8 класса.
2. Школы не имеют права на отказ в приеме переведенному или переходящему на новую ступень обучения ребенку на основании ранее присвоенного ему статуса «отстраненного от занятий».

VIII. СПИСОЧНЫЙ ПЕРЕВОД УЧАЩИХСЯ

Списочный перевод учащихся — это процесс перевода учащихся из реестра одной школы в реестр другой в соответствии с нижеуказанными правилами:

- А.** Перевод единым списком допускается только в случае, если выпускной класс в начальной школе ниже пятого и перевод на следующий учебный год осуществляется в зонированную школу. Если адресу ребенка нет зонированной школы и семья хочет рассмотреть другие варианты программ, им необходимо посетить Семейный центр.
- В.** Любой другой списочный перевод является нарушением данного Распоряжения.
 1. Согласно Разделу I.E.3, зарегистрированные и зачисленные в школу учащиеся имеют право оставаться в ней до окончания выпускного класса даже при их переезде в зону

другой школы или другой школьный округ в пределах г. Нью-Йорка; таких учащихся переводить единым списком в их новую зонированную школу не разрешается. Их перевод должен производиться согласно процедурам, изложенным в Разделе I.E.4.

2. В случае ошибочного перевода единым списком ребенок восстанавливается в реестре прежней школы или переводится в школу, где для ребенка имеется предложение Отдела по набору учащихся (Отдела приема Округа 75 — для детей с рекомендованной программой Округа 75).
- C. Учащиеся переводятся Отделом по набору учащихся из одной школы в другую единым списком в июне только в следующих случаях:
1. внесение в реестр школы детей, получивших предложение о зачислении по результатам приемного процесса;
 2. зачисление детей, переехавших или возвращающихся в нью-йоркский городской образовательный округ после окончания одного учебного года, но до начала следующего;
 3. закрытие, открытие или реорганизация школы;

IX. ОТМЕНА РАСПОРЯЖЕНИЯ

Данное Распоряжение или любая его часть могут быть отменены директором Департамента/уполномоченным при условии соответствия таковой отмены интересам нью-йоркского городского образовательного округа.

X. СПРАВКИ

С вопросами о требованиях к регистрации, приему и переводу учащихся обращайтесь в [Отдел по набору учащихся](#)

Телефон: 718-935-2009

Факс: 212-374-5568

С вопросами о требованиях к посещаемости обращайтесь в

Отдел школьного и молодежного развития (Office of School and Youth Development) – Mandated Responsibilities

Телефон: 718-374-6095

Факс: 212-374-5751

С вопросами о требованиях к приему и переводу учащихся округа 75 обращайтесь в Округ 75.

Телефон: 212-802-1500

Факс: 212-802-1678

С вопросами о требованиях к приему и переводу учащихся округа 79 обращайтесь в Округ 79.

Телефон: 917-521-3639

Факс: 917-521-3649